

Indicaciones de seguridad

La instalación y el montaje de aparatos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por personal electricista de acuerdo con las normas de instalación, directivas, disposiciones y normas de seguridad y prevención de accidentes pertinentes del país.

Peligro provocado por descargas eléctricas. Desconecte el aparato antes de trabajar con él. Para ello, ténganse en cuenta los interruptores automáticos, los cuales suministran tensiones peligrosas al aparato.

Si no se tienen en cuenta las instrucciones, pueden producirse daños en el aparato, un incendio u otros peligros.

Estas instrucciones forman parte del producto y deben permanecer en manos del consumidor final.

Estructura del aparato (figura 1)

- (1) Mecanismo
- (2) Marco (no incluido)
- (3) Elemento de fijación
- (4) Pieza de montaje de tarjeta de hotel
- (5) Embellecedor
- (6) Tornillos de fijación
- (7) Potenciómetro para tiempo de retardo a la desconexión

Función

Uso adecuado

- Conexión central de cargas eléctricas al introducir una tarjeta de hotel
- Preservar la tarjeta de hotel
- Adecuado solamente para su utilización en interiores sin salpicaduras ni gotas de agua
- Montaje en caja portamecanismos según DIN 49073

Características del producto

- Tiempo de retardo a la desconexión del relé integrado, ajustable
- LED instalado como lámpara de orientación
- Protección contra desmontaje
- Contacto de relé libre de potencia

Manejo

Encender/apagar las cargas

El aparato está listo para su servicio, el LED de la pieza de montaje de la tarjeta de hotel está iluminado.

- Introducir la tarjeta de hotel en la pieza de montaje (figura 2).

El LED se apaga, se encienden las cargas eléctricas conectadas.

o:

- Sacar la tarjeta de hotel de la pieza de montaje. El LED se ilumina, una vez transcurrido el tiempo de retardo de conexión ajustado, se apagan las cargas eléctricas conectadas.

Información para técnicos electricistas

Montaje y conexión eléctrica

⚠ ¡PELIGRO!

Posible descarga eléctrica si se tocan los componentes conductores de corriente. Las descargas eléctricas pueden provocar la muerte.

Desconecte los cables de conexión antes de trabajar con el aparato y cubra los componentes bajo tensión situados en el entorno.

Conecte el aparato y monte la pieza central

L1 ... L3 Conductor exterior

N Conductor neutro

- Conectar el mecanismo de interruptor de relé (1) según el esquema de conexiones (figura 3/4).
- ⓘ Observar la potencia conectada permitida. En caso necesario, utilizar protección de carga (figura 4).
- Colocar el mecanismo (1) en la capa para mecanismos, los terminales de conexión deben quedar debajo.
- Colocar el marco (2) y atornillar con el elemento de sujeción (3).
- Insertar y atornillar la pieza de montaje de la tarjeta de hotel (4).
- En caso necesario, ajustar el tiempo de retardo a la conexión.
- Encajar el embellecedor (5) en la pieza de montaje de la tarjeta de hotel.

Indicazioni di sicurezza

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista specializzato in base alle norme, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Pericolo di scossa elettrica. Togliere la tensione prima di eseguire operazioni sull'apparecchio. Verificare tutti gli interruttori di protezione che portano tensioni pericolose all'apparecchio.

Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Struttura apparecchio (figura 1)

- (1) Inserto
- (2) Cornice (non compresa nella fornitura)
- (3) Accessorio di fissaggio
- (4) Alloggiamento Hotel Card
- (5) Copertura design
- (6) Viti di fissaggio
- (7) Potenzimetro per ritardo di spegnimento

Funzione

Uso conforme alle indicazioni

- Commutazione centrale dei carichi elettrici tramite inserimento di una Hotel Card
- Conservazione della Hotel Card
- Idoneo esclusivamente per l'uso in ambienti interni privi di gocce e schizzi di acqua
- Montaggio in scatola da incasso secondo DIN 49073

Caratteristiche del prodotto

- Ritardo di spegnimento del relé integrato impostabile
- LED incorporato come luce di orientamento
- Protezione contro lo smontaggio
- Contatto relé a potenziale zero

Utilizzo

Attivazione/disattivazione dei carichi

L'apparecchio è pronto per l'uso, il LED nell'alloggiamento Hotel Card si illumina.

- Inserire l'Hotel Card nell'alloggiamento (figura 2). Il LED si spegne, i carichi collegati elettricamente si attivano.

o:

- Prelevare l'Hotel Card dall'alloggiamento. Il LED si illumina, i carichi collegati elettricamente si disattivano in seguito allo scadere del ritardo di spegnimento impostato.

Informazioni per gli elettricisti specializzati.

Montaggio e collegamento elettrico

⚠ PERICOLO!

Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione.

Le scosse elettriche possono provocare la morte.

Prima di svolgere i lavori sull'apparecchio disinserire le linee di allacciamento e coprire i componenti sotto tensione nella zona circostante!

Collegare l'apparecchio e montare il pezzo centrale

L1 ... L3 Condotto esterno

N Condotto neutro

- Collegare l'inserto interruttore relé (1) in base allo schema di collegamento (figura 3/4).
- ⓘ Prestare attenzione alla potenza di allacciamento consentita. In caso di necessità, utilizzare il relé di carico (figura 4).
- Inserire l'inserto (1) nella scatola da incasso, i morsetti di collegamento devono essere ubicati nella parte sottostante.
- Applicare la cornice (2) e avvitare con l'accessorio di fissaggio (3).
- Inserire l'alloggiamento Hotel Card (4) e avvitare.
- Se necessario, impostare il ritardo di spegnimento.
- Applicare la copertura design (5) sull'alloggiamento Hotel Card.

Interruttore relè per Hotel Card Interruptor de relé para tarjeta de hotel

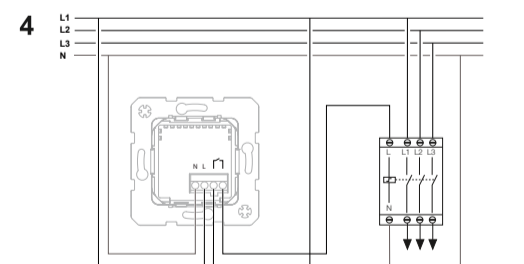
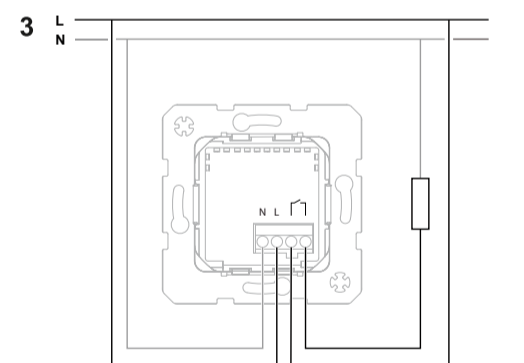
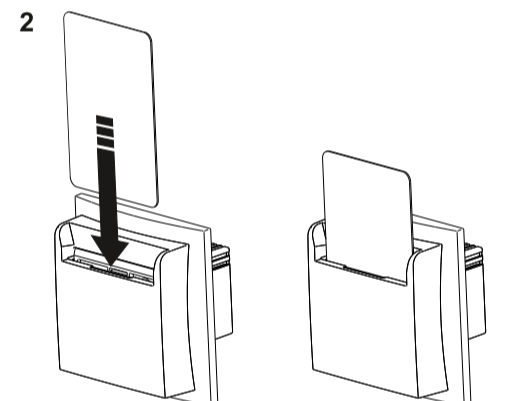
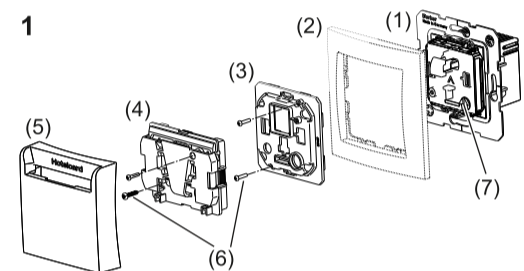
Nr. ord. 1640 ..., 1641 ..

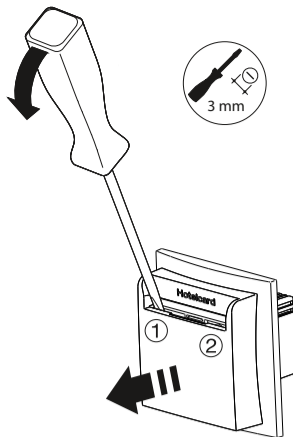
Núm. de pedido 1640 ..., 1641 ..

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
58579 Schalksmühle/Germany
Telefon: +49 (0) 23 55/90 5-0
Telefax: +49 (0) 23 55/90 5-111
www.berker.com



05/2014
6LE000662A





Smontare la copertura design e impostare il ritardo di spegnimento

- Rimuovere la copertura design. Successivamente, inserire il cacciavite piatto nell'apertura dell'alloggiamento Hotel Card (figura 5) e, sollevando leggermente con cautela a sinistra ① e a destra ②, liberare e rimuovere la copertura design.
- Inserire il cacciavite piatto nella cavità dell'alloggiamento Hotel Card e impostare il ritardo di spegnimento tramite rotazione del potenziometro (7).

ⓘ Prestare attenzione all'iscrizione sul potenziometro:
battuta sinistra 0 s, battuta destra 60 s.

Allegato

Dati tecnici

Tensione nominale	AC 230 V~
Frequenza nominale	50/60 Hz
Tensione di interruzione	AC 230 V~ AC/DC 12 ... 48 V

Corrente di interruzione ad AC 230 V~:	
- Carico ohmico	max. 10 A AC1
- Motori a $\cos\phi$ 0,6	max. 6 A
Corrente di interruzione ad AC/DC 12V	
	min. 100 mA max. 8 A

Potere di interruzione 230 V~:	
- Lampade a incandescenza e alogene da 230 V	1500 W
- Trasformatori convenzionali 1500 VA - Trasformatori elettronici	1500 W
- Lampade fluorescenti	1500 VA
- Lampade fluorescenti di tipo compatto	200 W
- Lampade LED Retrofit dimmerabili da 230 V	200 W

Tipo di contatto	relè, 1 s, a potenziale zero
Ritardo di spegnimento regolabile	0 s, 15 s, 30 s, 60 s

Dimensioni Hotel Card max.	
- Ampiezza	50 ... 55 mm
- Spessore	0,8 ... 1,2 mm
Temperatura d'esercizio	-5 ... +50 °C
Temperatura di magazzino	-25 ... +70 °C
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione (a montaggio completo)	II
Collegamenti morsetti a vite	
- a un filo	0,5 ... 2,5 mm ²
- a filo sottile con capocorda	0,5 ... 2,5 mm ²

Garanzia

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e formali al prodotto purché utili al progresso tecnologico.

Offriamo garanzia delle disposizioni di legge.

In caso di necessità siete pregati di rivolgervi al punto vendita oppure di spedire l'apparecchio in porto franco, con descrizione dell'anomalia, alla filiale regionale.

Desmontar el embellecedor y ajustar el tiempo de retardo a la conexión

- Retirar el embellecedor. Para ello, introducir el destornillador plano en la abertura de la pieza de montaje de la tarjeta de hotel (figura 5). Soltar y extraer el embellecedor haciendo palanca con cuidado repetidamente de izquierda ① a derecha ②.
- Introducir el destornillador plano a través de la ranura de la pieza de montaje de la tarjeta de hotel y ajustar el tiempo de retardo a la conexión girando el potenciómetro (7).

ⓘ Observar la etiqueta del potenciómetro:
tope izquierdo 0 s, tope derecho 60 s.

Anexo

Datos técnicos

Tensión nominal	CA 230 V~
Frecuencia nominal	50/60 Hz
Tensión de conmutación	CA 230 V~ CA/CC 12 ... 48 V

Corriente de conmutación con CA 230 V~:	
- Carga óhmica	máx. 10 A CA1
- Motores con $\cos\phi$ 0,6	máx. 6 A
Corriente de conmutación con CA/CC 12 V	
	mín. 100 mA máx. 8 A

Potencia de conmutación 230 V~:	
- 230 V Lámparas incandescentes y de halógeno	
	1500 W
- Transformadores convencionales	1500 VA
- Transformadores electrónicos	1500 W
- Lámparas fluorescentes	1500 VA
- Lámparas fluorescentes compactas	200 W
- Lámparas LED Retrofit regulables 230 V	200 W

Tipo de contacto	relé, 1 s, libre de potencia
Tiempo de de retardo a desconexión ajustable	0 s, 15 s, 30 s, 60 s

Dimensiones de tarjeta hotel máx.	
- Ancho	50 ... 55 mm
- Grosor	0,8 ... 1,2 mm
Temperatura de funcionamiento	-5 ... +50 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 ... +70 °C
Modo de protección	IP20
Clase de protección (con montaje completo)	II
Conexiones bornes roscados	
- rígido	0,5 ... 2,5 mm ²
- flexible con funda terminal	0,5 ... 2,5 mm ²

Garantía

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas y formales en el producto, en virtud del avance técnico del mismo.

Efectuamos la prestación de garantía dentro de los términos legales establecidos.